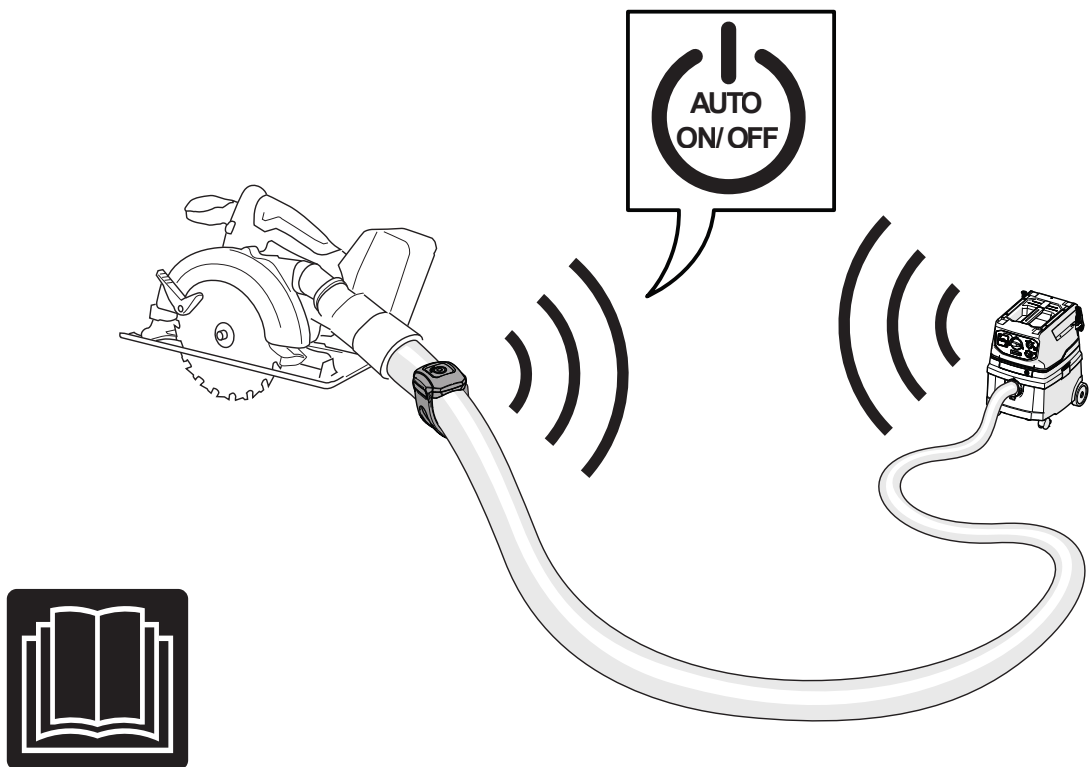




Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

170277130 - 0920 – Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



DE Originalbetriebsanleitung. Der Sender ist am Saugschlauch oder Elektrowerkzeug angebracht. Er erkennt durch einen Vibrationssensor den Betriebszustand des Elektrowerkzeugs (Ein / Aus) und schaltet den Sauger per Funk automatisch ein bzw. aus. Optional kann der Sauger durch manuelle Betätigung des Senders gestartet werden.

EN Original instructions. The transmitter is attached to the suction hose or power tool. It uses a vibration sensor to detect the operating status of the power tool (on / off) and automatically switches the vacuum cleaner on or off by means of radio control. Optionally, the vacuum cleaner can be started by operating the transmitter manually.

FR Notice originale. L'émetteur est installé sur le flexible d'aspiration ou sur l'outil électrique. Un capteur de vibrations lui permet de détecter l'état de fonctionnement de l'appareil électrique (marche/arrêt) et allume ou éteint automatiquement l'aspirateur sans fil. L'aspirateur peut également être mis en marche en activant manuellement l'émetteur.

NL Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing. De zender is aangebracht aan de zuigslang of het elektrisch gereedschap. Hij herkent dankzij een trillingssensor de bedrijfstoestand van het elektrisch gereedschap (aan/uit) en schakelt de zuiger draadloos automatisch aan of uit. De zuiger kan optioneel ook worden gestart door de handmatige

bediening van de zender.

IT Istruzioni originali. Il trasmettitore è applicato al tubo flessibile di aspirazione o all'utensile elettrico. Tramite un sensore vibrazioni riconosce lo stato operativo dell'utensile elettrico (acceso / spento) e accende/spegne l'aspiratore automaticamente via radio. In alternativa si può avviare l'aspiratore azionando il trasmettitore manualmente.

ES Manual original. El transmisor está conectado a la manguera de aspiración o a la herramienta eléctrica. Utiliza un sensor de vibración para detectar el estado de funcionamiento de la herramienta eléctrica (on/off) y enciende o apaga automáticamente la aspiradora por radiocontrol. De manera opcional, se puede iniciar la aspiradora activando manualmente el transmisor.

PT Manual original. O emissor está montado na mangueira de aspiração ou na ferramenta elétrica. Este deteta o estado de funcionamento da ferramenta elétrica (ligada/desligada) através de um sensor de vibrações e liga ou desliga automaticamente o aspirador por controlo remoto. Opcionalmente poderá ligar o aspirador pressionando manualmente o emissor.

SV Bruksanvisning i original Sändaren sitter på sugslangen eller elverktyget. Med hjälp av en vibrationssensor detekterar den elverktygets driftsstatus (till/från) och slår automatiskt till eller från allsugaren. Allsugaren kan även startas manuellt med sändaren.

FI Alkuperäiset ohjeet. Lähetin on kiinnitetty imuletkuun tai sähkötyökaluun. Se tunnistaa värähtelyanturilla sähkötyökaluun käyttötilan (päällä/pois) ja kytkee imurin langattomasti automaattisesti päälle tai pois. Vaihtoehtoisesti imuri voidaan käynnistää lähettimen manuaalisella käytöllä.

NO Original bruksanvisning. Senderen er plassert på sugeslangen eller elektroverktøyet. Den registrerer driftstilstanden til elektroverktøyet (av/på) med en vibrasjonssensor og kobler støvsugeren trådløst inn eller ut. Eventuelt kan støvsugeren startes manuelt med senderen.

DA Original brugsanvisning. Senderen sidder på sugeslangen eller el-værktøjet. Den genkender el-værktøjets driftstilstand via en vibrationssensor (til/fra), og tænder eller slukker sugeren automatisk via fjernstyring. Valgfrit kan sugeren startes ved den manuelle aktivering af senderen.

PL Instrukcja oryginalna. Nadajnik zamocowany jest na węży ssącym albo na elektronarzędziu. Za pomocą czujnika wibracji rozpoznaje on stan pracy elektronarzędzia (wł. / wyl.) i drogą radiową automatycznie włącza lub wyłącza odkurzacz. Opcjonalnie odkurzacz można uruchomić poprzez ręczne uruchomienie nadajnika.

EL Πρωτότυπο οδηγών χρήσης. Ο πομπός τοποθετείται στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ή στο ηλεκτρικό εργαλείο. Αναγνωρίζει μέσω ενός αισθητήρα κραδασμών την κατάσταση λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου (on/off) και ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη σκούπα ασύρματα και αυτόματα. Προαιρετικά η σκούπα μπορεί να εκκινηθεί με χειροκίνητη ενεργοποίηση του πομπού.

HU Eredeti használati utasítás. Az adót az elszívó tömlőre vagy az elektromos szerszámmra helyezik fel. Ez egy rezgésérzékelő segítségével felismeri az elektromos szerszám üzemállapotát (be / ki) és a porszívót rádiós jelekkel automatikusan be-, ill. kikapcsolja. A porszívó opcionálisan az adó kézi üzemeltetésével is be-, ill. kikapcsolható.

RU Оригинальное руководство по эксплуатации. Передатчик устанавливается на всасывающем шланге или электроинструменте. С помощью вибродатчика он распознает рабочее состояние электроинструмента (вкл./выкл.) и автоматически включает или выключает пылесос посредством радиосигнала. В качестве опции пылесос можно запустить посредством ручного задействования передатчика.



DE WARNUNG Bedienungsanleitung des Staubsaugers beachten.

EN WARNING Follow the operating instructions of the vacuum cleaner.

FR AVERTISSEMENT Respecter le mode d'emploi de l'aspirateur.

NL WAARSCHUWING Neem de gebruiksaanwijzing van de stofzuiger in acht.

IT AVVERTENZA Osservare le istruzioni per l'uso dell'aspirapolvere.

ES ADVERTENCIA Se debe tener en cuenta el manual de instrucciones de la aspiradora de polvo.

PT AVISO Respeitar o manual de instruções do aspirador.

SV VARNING Beakta bruksanvisningen till dammsugaren.

FI VAROITUS Huomioi pölynimurin käyttöohje.

NO ADVARSEL Følg bruksanvisningen for støvsugeren.

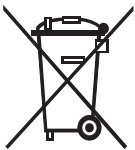
DA ADVARSEL Følg støvsugerens brugsanvisning.

PL OSTRZEŻENIE Przestrzegać instrukcji obsługi odkurzacza.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης της ηλεκτρικής σκούπας.

HU VIGYÁZAT Vegye figyelembe a porszívó használati útmutatóját.

RU ВНИМАНИЕ! Необходимо соблюдать руководства по эксплуатации пылесоса.



DE Hiermit erklären wir, die Firma Metabowerke GmbH, dass der Funkanlagentyp „CordlessControl 630256000“ (enthalten im Set 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) der

Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU (RoHS II) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar.

EN We, Metabowerke GmbH, hereby declare that the radio equipment type “CordlessControl 630256000” (Included in set 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) complies with directives 2014/53/EU and 2011/65/EU (RoHS II). The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address.

FR Par la présente, la société Metabowerke GmbH déclare que le type de système sans fil « CordlessControl 630256000 » (inclus dans le set 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE (RoHS II). Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur :

NL Bij deze verklaren wij, de firma Metabowerke GmbH dat het draadloze installatie-type “CordlessControl 630256000” (inbegrepen bij de set 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU

(RoHS II). De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres.

IT Noi, Metabowerke GmbH, dichiariamo con la presente che l'impianto radio del tipo “CordlessControl 630256000” (compreso nel kit 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE (RoHS II). Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet.

ES Por la presente, la empresa Metabowerke GmbH declara que el tipo de instalación inalámbrica «CordlessControl 630256000» (incluido en el set 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) cumple la directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE (RoHS II). Encontrará el texto completo de la Declaración de conformidad UE en la siguiente dirección de Internet.

PT Nós, a empresa Metabowerke GmbH, declaramos que o tipo de equipamento radioelétrico “CordlessControl 630256000” (Incluído no conjunto 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE e 2011/65/UE sobre a Restrição de Certas Substâncias Perigosas (RoHS II). O texto completo da Declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço da Internet.

SV Härmed försäkrar vi, företaget Metabowerke GmbH, att den trådlösa utrustningen “CordlessCont-

rol 630256000” (Ingår i satsen 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU och 2011/65/EU (RoHS II). Hela texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress:

FI Yritys Metabowerke GmbH vakuuttaa täten, että langaton laitteistotyyppi ”630256000” (mukana setissä 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) vastaa direktiivejä 2014/53/EU ja 2011/65/EU (RoHS II). EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti löytyy internetistä osoitteesta.

NO Med dette erklærer vi, Metabowerke GmbH, at våre trådløsanlegg av type „CordlessControl 630256000” (inngår i sett 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) oppfyller kravene i 2014/53/EU og 2011/65/EU (RoHS II). Den komplette EU-samsvarserklæringen finner du på denne internetadressen.

DA Her med erklærer vi, firma Metabowerke GmbH, at den trådløse anlægstype „CordlessControl 630256000” (indeholdt i sættet 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) overholder direktivet 2014/53/EU og 2011/65/EU (RoHS II). Den fuldstændige tekst af EU-overensstemmelseserklæringen findes under følgende internetadresse.

PL Firma Metabowerke GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego „CordlessControl 630256000” (element zestawu 602046850,

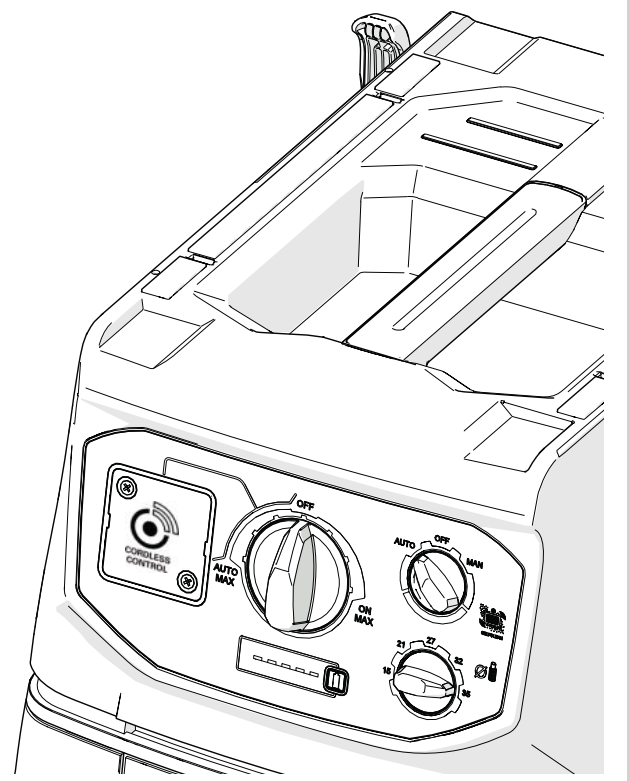
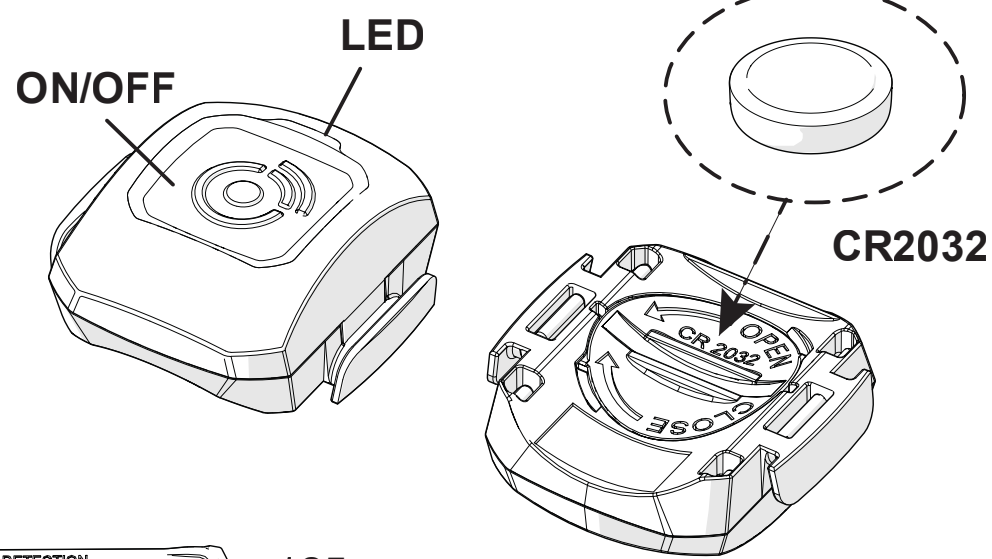
630231000, 630234000, 630253000) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE oraz z dyrektywą 2011/65/UE (RoHS II). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym.

EL Με την παρούσα δηλώνουμε εμείς, η εταιρεία Metabowerke GmbH, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού “CordlessControl 630256000” (συμπεριλαμβάνεται στο σετ 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ (RoHS II). Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ υπάρχει στην παρακάτω διεύθυνση στο διαδίκτυο:

HU Ezennel mi, a Metabowerke GmbH, kijelentjük, hogy a „CordlessControl 630256000” (a következő készlet része: 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) típusú rádiós távirányítás berendezés megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU (RoHS II) irányelveknek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő internetes címen.

RU Настоящим мы, фирма Metabowerke GmbH, заявляем, что радиоустановка типа «CordlessControl 630256000» (в комплекте: 602046850, 630231000, 630234000, 630253000) соответствует Директиве 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС (RoHS II). Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу:

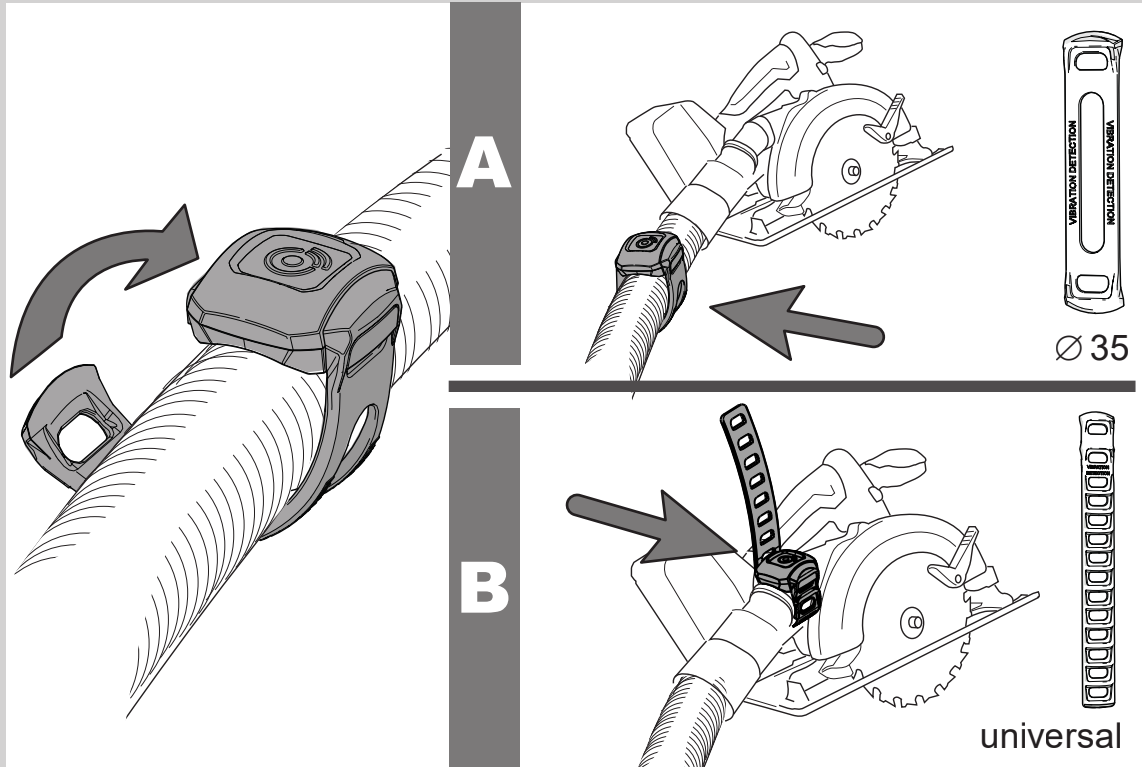
portal.metabo-service.com/ce170277510



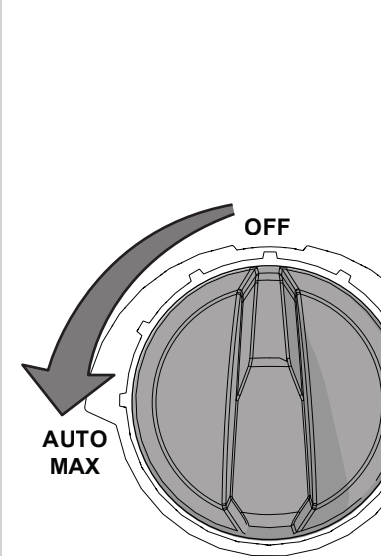
1 x 135 mm (5 1/4")

2 x 235 mm (9 1/4")

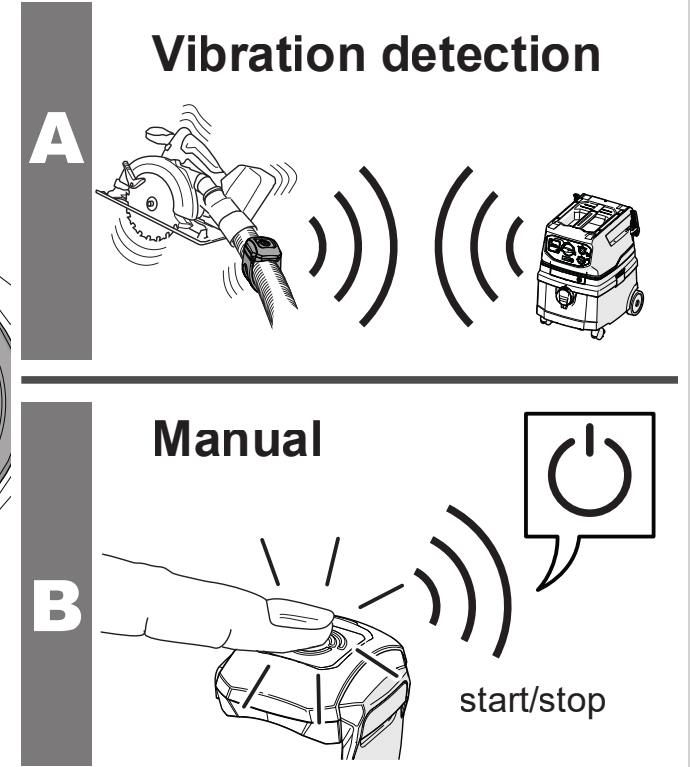
Frequency range: 2402 - 2445 Mhz
Output power: - 6 dBm



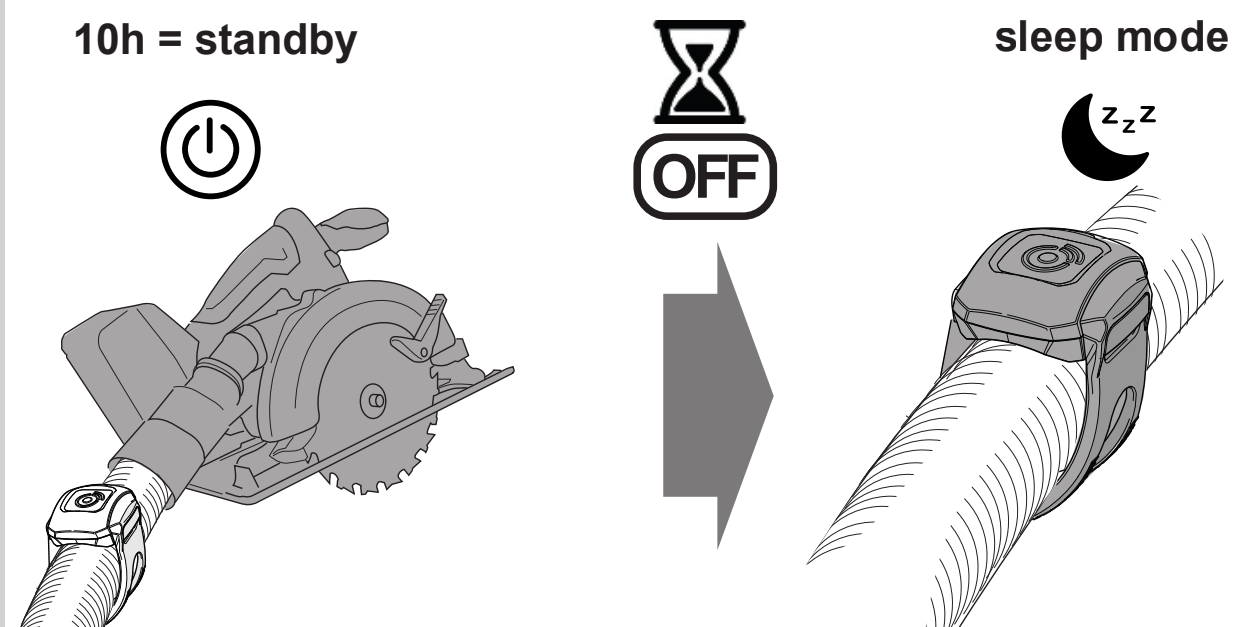
START



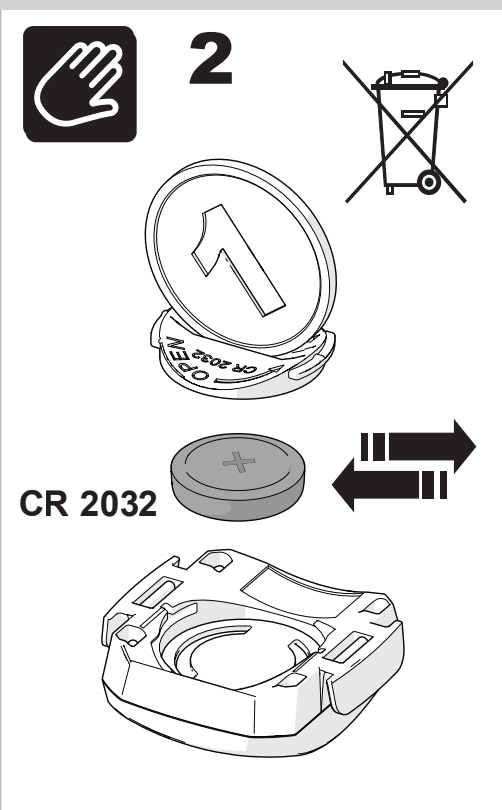
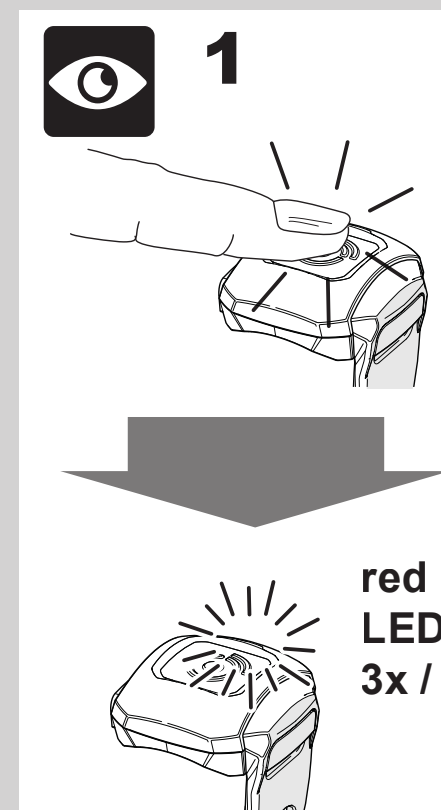
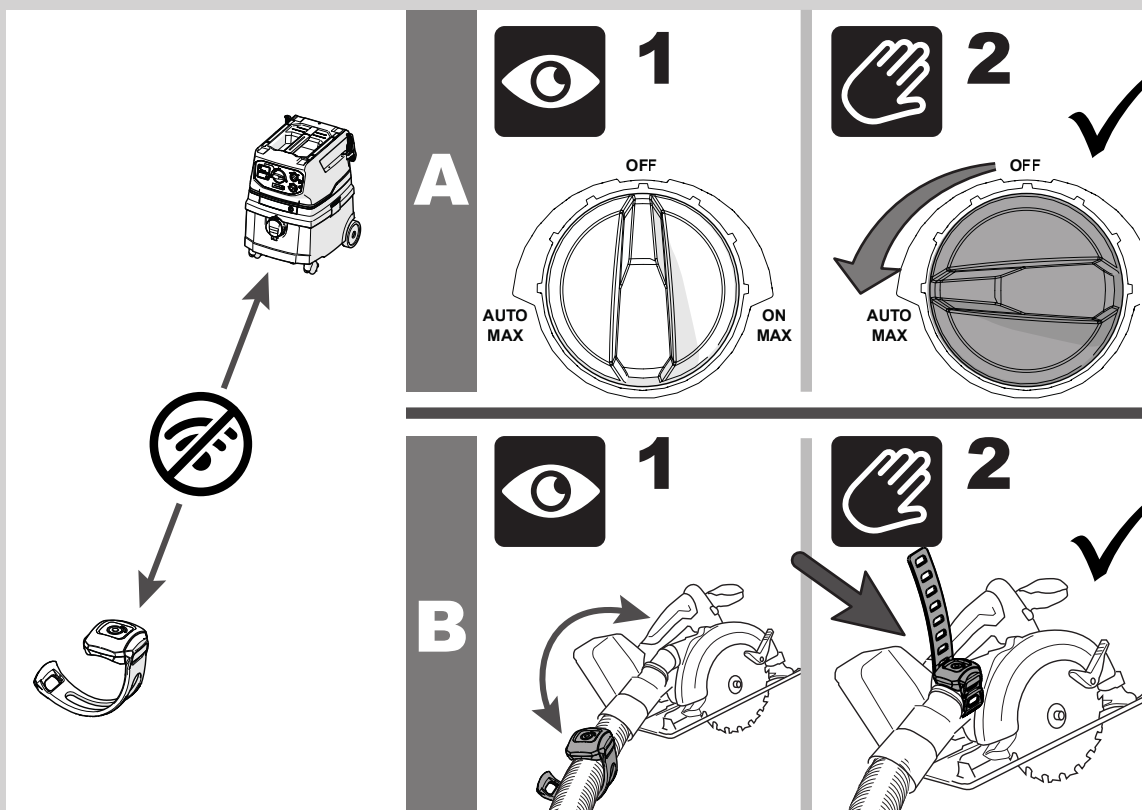
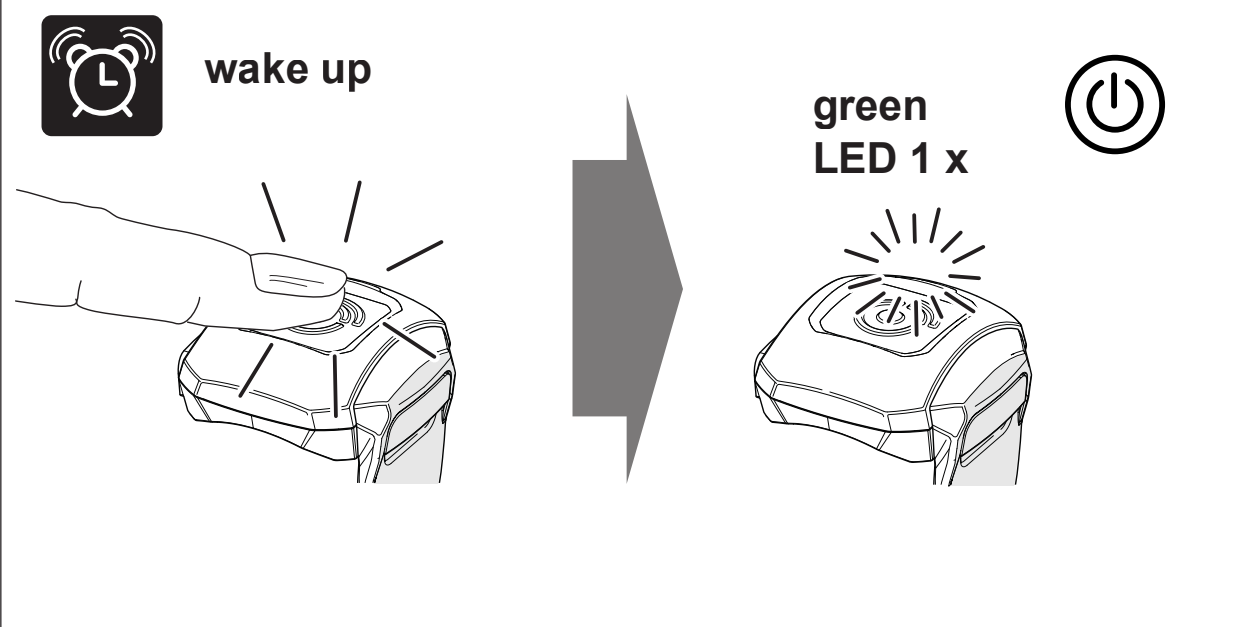
Vibration detection



10h = standby



wake up



pairing

